AW-138乒乓球台安装说明书

Инструкция по сборке теннисного стола серии AW-138

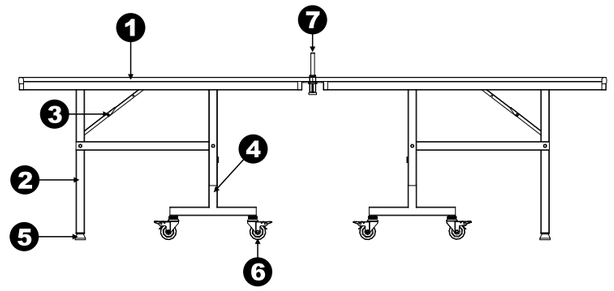
序

感谢您购买使用双鱼产品；本说明适用球台型号：AW-138乒乓球台，在第一次安装和使用本产品之前，请您务必仔细阅读使用说明书，这会有助于您更好地使用产品。

Введение

Спасибо, что приобрели продукцию компании Double fish. Это инструкция по сборке к модели AW-138. Если это Ваш первый опыт по сборке подобного изделия, то изучите инструкцию предельно внимательно, что значительно упростит процесс.
Настоятельно рекомендуем привлечь еще одного человека для сборки.

部件名称 (Комплектующие)



①球台面	столешница
②下架	ножки
③折铰	распорка
④T型脚架	шасси
⑤调节脚	опора резьбовая
⑥调节脚轮	транспортировочные колеса с блокирующим механизмом
⑦网柱	сетка и крепление

注意事项 (Внимание)

禁止金属及硬物碰击球台面板
беречь поверхность от контакта с металлическими или другими жесткими предметами

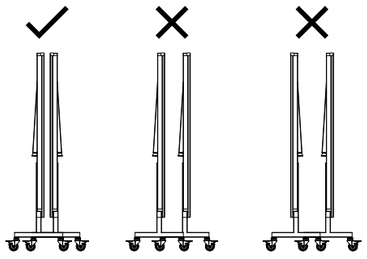
禁止汽油、天哪水等溶剂接触球台面板
не допускать контакта поверхности стола с агрессивными и едкими веществами (растворители, отбеливатели и т.д.)

禁止暴晒
беречь от активных солнечных лучей

禁止摆放在潮湿位置及被雨淋
не оставлять под дождем без покрытия

可用半干湿毛巾擦洗污渍
загрязнения удалять слегка влажной тканью

不移动时请锁紧脚轮
зафиксировать колеса, когда стол находится в сложенном виде

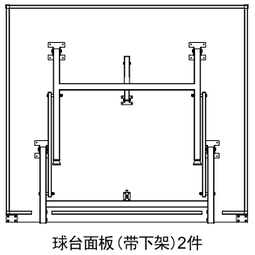


折叠摆放时，请将球台面对合存放。
хранить столешницы в положении «лицом к лицу»

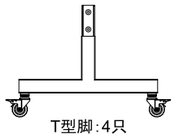
装箱清单(Комплект поставки)

打开外包装箱后，请检查并确保包装内以下配件齐备，如果有任何遗留或损坏，请与您的球台销售方联系。

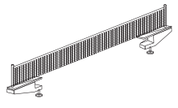
после распаковки убедитесь, что все комплектующие соответствуют списку (в случае недостачи каких либо элементов свяжитесь с продавцом)



球台面板（带下架）2件
столешница с ножками (2 штуки)



T型脚：4只
шасси (4 штуки)



网架：1个
сетка с креплениями (1 штука)

链接片：8个
крепежная деталь (8 штук)

缓冲塞：1个
буферная втулка (1 штука)

光垫圈：16个
прокладка (16 штук)

螺栓：8个
болт (8 штук)

螺母：8个
шайба металлическая (8 штук)

球台安装方法 (Последовательность сборки)

打开安全锁，展开球台下架 (Подготовка)

1

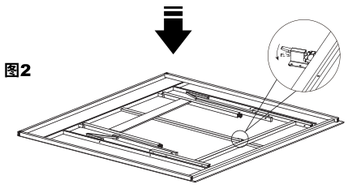
图1

положить одну столешницу лицевой стороной вниз на заранее подготовленную ровную поверхность, используя упаковочную бумагу

（如图1所示）取出半张球台面板，下架朝上，面板朝下并用包装纸皮作铺垫，以免刮花球台面；（如图2所示）按箭头方向，向下打开安全锁；（如图3所示）将球台下

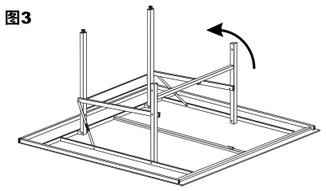
положить одну столешницу лицевой стороной вниз на заранее подготовленную ровную поверхность, используя упаковочную бумагу (рис 1); разблокировать замок (рис 2); разложить ножки до положения 90° по отношению к столешнице (рис 3) до полного распрямления распорки (рис 4)

图2



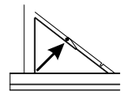
打开安全锁
разблокировать

图3



展开下架呈90°角
разложить ножки до положения 90°

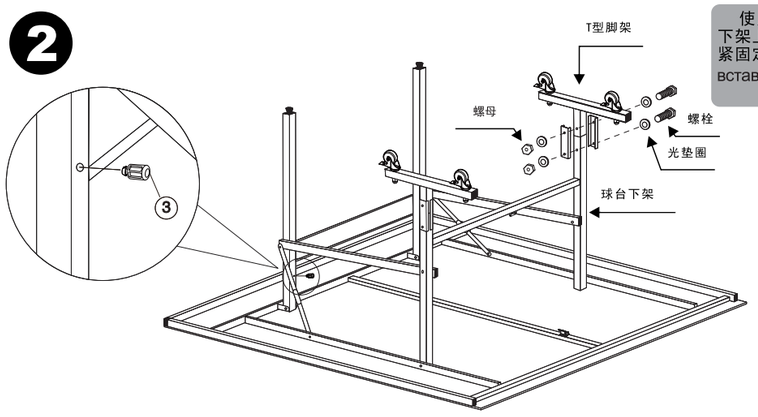
图4



拉直折铰
распрямить распорки

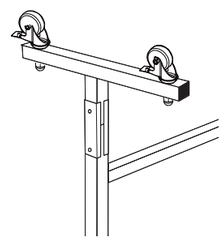
安装T型脚 (Присоединение шасси)

2



使用零部件，（如图所示）将T型脚架安装到球台下架上，并套入螺丝和光垫圈，并用安装工具匙上紧固定。

вставить шасси в ножки и закрепить болтами.

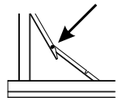


安装好的T型脚

拉放下架、竖起球台(Установка столешницы в вертикальное положение)

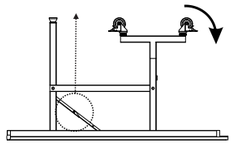
3

图1



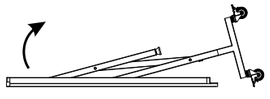
（如图1所示）按下折铰，呈弯曲状，将球台下架往下拉放；（如图2所示）将球台从下而上竖立起来至如图3状态；（如图4所示）锁紧安全锁。

сложить распорку (рис 1) и опустить ножки (рис 2); установить столешницу в вертикальное положение (рис 3) и обязательно заблокировать замок (рис 4)



按下折铰，拉放下架
сложить распорку, опустить ножки

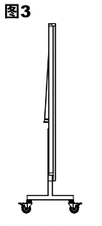
图2



将球台往上翻起

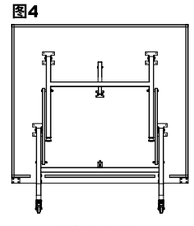
＊此步骤需要两人同时进行
установить готовую половину стола в вертикальное положение (с помощником)

图3



翻起后的球台
сложить распорку, опустить ножки

图4

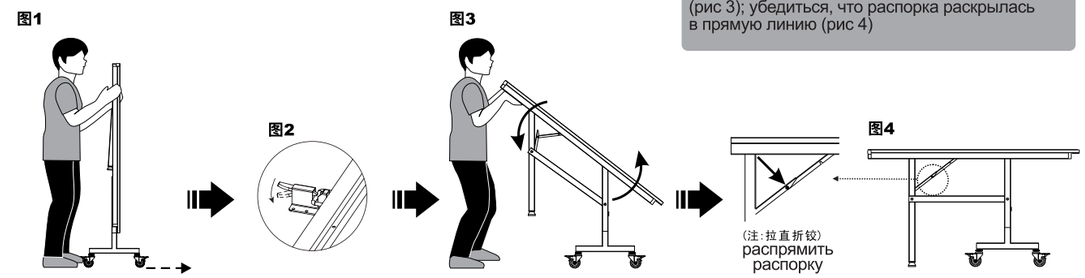


锁紧安全锁
готовая половина стола в вертикальном положении

移动及打开球台(Подготовка к монтажу)

4

выбрать место для окончательной установки стола (рис 1); разблокировать замок (рис 2); перевести столешницу в горизонтальное положение, потянув на себя за верхнюю часть (рис 3); убедиться, что распорка раскрылась в прямую линию (рис 4)



将球台移动到适合摆放的位置
переместить столешницы к месту окончательного монтажа

打开安全锁
разблокировать

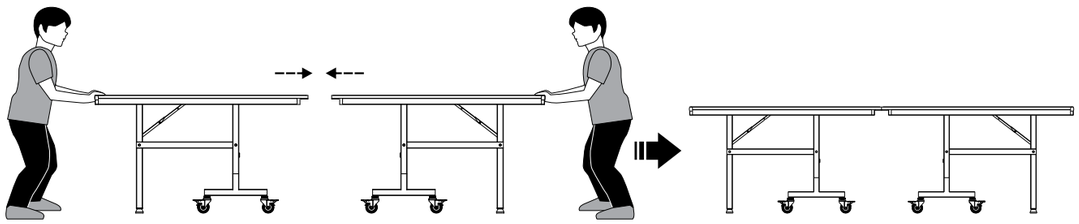
由上往下拉开球台
потянуть верхнюю часть на себя и вниз

打开后效果
раскрытое положение

拼凑球台(Соединение столешниц)

5

сдвинуть обе части столешницы до полного контакта.



移动拼凑球台
аккуратно сдвинуть обе части

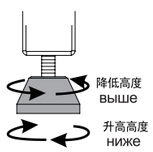
拼凑后效果
соединенные части

球台高低调节(Настройка уровня стола)

6 塑料脚与脚轮调节
Резьбовая опора и колеса

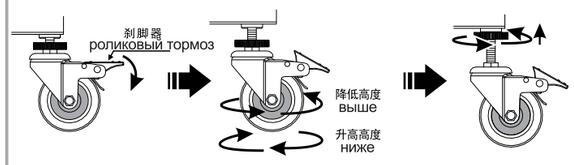
отрегулировать уровень вращая шарнирное соединение и колеса по часовой стрелке или обратно

图1.调节球台四个边角的高低
рис 1. Отрегулировать высоту стола по углам



旋转塑料调节脚
опора резьбовая

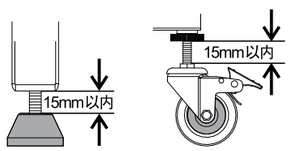
图2.调节球台中间部位的高低
рис 2. Отрегулировать высоту стола по середине



A. 按下刹轮器
B.旋转脚轮
C. 调至合适高度后，如图所示将固定脚轮的迫帽旋转至顶端

а) нажать на роликовый тормоз
б) вращать шарнирный механизм, держась за колесо
с) по достижении необходимого уровня, нажать на роликовый тормоз

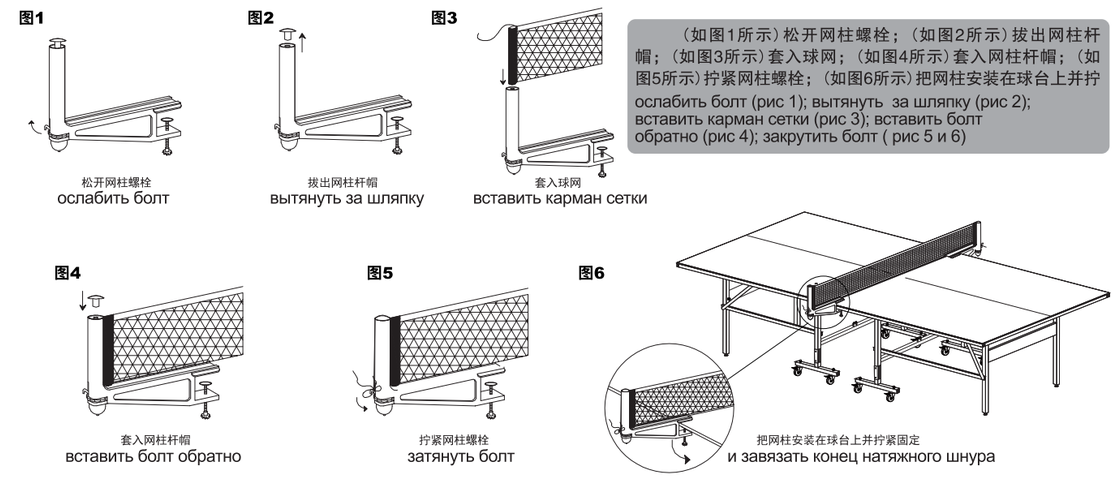
注:调节范围
Примечание: амплитуда



塑料调节脚和脚轮与球台下架之间可调节的最大高度应控制在15mm以内。

максимальные возможности шарнирных механизмов - 15 мм

网柱安装方法(Установка сетки)



松开网柱螺栓
ослабить болт

拔出网柱杆帽
вытянуть за шляпку

套入球网
вставить карман сетки

套入网柱杆帽
вставить болт обратно

拧紧网柱螺栓
затянуть болт

把网柱安装在球台上并拧紧固定
и завязать конец натяжного шнура

（如图1所示）松开网柱螺栓；（如图2所示）拔出网柱杆帽；（如图3所示）套入球网；（如图4所示）套入网柱杆帽；（如图5所示）拧紧网柱螺栓；（如图6所示）把网柱安装在球台上并拧

ослабить болт (рис 1); вытянуть за шляпку (рис 2); вставить карман сетки (рис 3); вставить болт обратно (рис 4); закрутить болт (рис 5 и 6)

＊完成以上步骤，乒乓球台已安装完毕，希望您能尽情享受乒乓球运动的乐趣。
＊ теперь стол готов к использованию

球台折叠、储存方法(Способ хранения)

отсоединить сетку с креплениями от столешниц (рис 1); сложить распорки (рис 2); обе части стола привести в вертикальное положение (рис 3); заблокировать замок (рис 4); хранить столешницы в положении «лицом к лицу» (рис 5); зафиксировать колеса (рис 6)

将网柱从球台中移除
отсоединить сетку с креплениями от столешниц

弯曲折铰
сложить распорки

由下往上折叠球台
обе части стола привести в вертикальное положение

锁紧安全锁
заблокировать замок

将球台移动到适合的保存位置（面板对面板存放）
хранить столешницы в положении «лицом к лицу»

按下刹轮器
зафиксировать колеса

售后服务(Гарантийные условия)

双鱼乒乓球台保修期限为一年，请您保留好购买时的发票或单据，（保修期以购买之日起计算），在使用前如发现球台有质量问题可免费退换；在保修期内，发现有质量问题可免费维修；如超过保修期或在运输、使用时因人为损坏的，我司会协助客户进行球台维修，但需收取合理的材料费用。每张维修好的球台，我司内部都会建立详细的用户档案，以便对用户及产品使用情况作出及时的跟踪和了解。

我司向来把“质量、服务”作为两条企业生命线，服务不仅是一种形态，同时也是产品价值和品牌形态的延伸，售后服务的管理

Гарантийные условия - 6 месяцев с даты покупки при условии сохранения товарного чека или товарной накладной. Механические повреждения поверхности стола металлическими или другими жесткими предметами, воздействие солнечных лучей или дождя, агрессивных и едких веществ на поверхность стола, неправильное хранение – не гарантийные случаи. Условия возврата или обмена по договору сторон.

双鱼 DOUBLE FISH **广州双鱼体育用品集团有限公司**
GUANGZHOU DOUBLE FISH SPORTS GOODS GROUP CO., LTD.

地址:广州市燕子岗路18号之二　邮编:510280
电话:020-84319554 传真:020-84319012
网址:www. doublefish. com
邮箱:dfg@doublefish. com

Add.: 2/18 Yanzigang Rd., Guangzhou　Postcode: 510280
TEL:8620-84319554 FAX:8620-84319012
Website: www.doublefish.com
Email: dfg@doublefish.com